

東華

通訊
TUNG WAH NEWS
八月號 AUGUST ISSUE



東華三院
Tung Wah Group of Hospitals

總機 General Hotline | 2859 7500 編輯室電話 Editorial Hotline | 2859 7860
捐款熱線 Donation Hotline | 1878 333
地址 Address | 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong
出版 Publisher | 東華三院企業傳訊科 TWGHs Corporate Communications Division



TWGHs NFT
marketplace



東華三院網站
TWGHs website

31.8 衷心感謝支持東華三院賣旗日

東華三院一年一度賣旗日於8月31日在全港各區舉行，今年參與賣旗籌款活動的義工多達10,000人，並獲超過100間企業及團體支持，籌得的善款將推動該院各項社會福利及教育服務，為弱勢社群送上溫暖和希望。

Heartful Thanks for Supporting TWGHs Flag Day

TWGHs' annual Flag Day was held on 31 August across all districts in Hong Kong. This year, as many as 10,000 volunteers participated, and more than 100 enterprises and organisations rendered their support to the flag fundraising event. The funds obtained will be in support of various welfare and educational services of the Group, and bring warmth and hope to the disadvantaged.



馬清揚主席（左三）在行政總監蘇祐安先生（右二）陪同下，聯同董事局成員走訪各個地點，為義工學生打氣。
Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 3), the Chairman, accompanied by Mr. SU Yau On, Albert (right 2), Chief Executive, visited various districts to root for student volunteers with fellow Board Members.



「特別版紙旗套裝」

由即日起至9月30日，善長於本院賣旗活動專頁捐款每滿港幣100元，即可獲贈「特別版紙旗套裝」乙套，當中包括由年輕藝術家Vivian HO設計全版紙旗乙張（24個）、感謝狀乙張及特別版運動毛巾乙條。我們誠盼大家支持，每一分每一毫，都表達你的愛與關懷，一同攜手為弱勢社群送上溫暖和希望。

欲詢詳情，請致電1878 333查詢或瀏覽活動專頁。

“Special Edition Flag Sticker Set”

From now until 30 September, well-wishers who make a donation of HK\$100 or more through the TWGHs Flag Day event website will receive a sheet of flag stickers (24 pieces) designed by young artist Vivian HO, a Certificate of Appreciation and a Special Edition Sports Towel. Act now for the benefit of the needy!



For details, please call 1878 333, or visit the event page.

5.8

東華三院董事局及冠名贊助人已贊助各項籌募活動的直接開支，亦不會從活動籌得的公眾善款中扣除行政費用，確保公眾善款全數撥用於本院服務。
All direct expenses of fund-raising events have been sponsored by TWGHs Board of Directors and Title Sponsors of the events and no administrative costs will be deducted from the donations of the general public to ensure that all public donations go directly to our services.



教育局局長蔡若蓮博士太平紳士（前排左一）與馬清揚主席（後排左二）慰問剛接種疫苗的學生。
Dr. the Hon. CHOI Yuk Lin, JP (front row, left 1), Secretary for Education, and Mr. MA Ching Yeung, Philip (back row, left 2), the Chairman, comforted a student who had been vaccinated.

教育局首次與東華三院合辦「學校疫苗接種日」

該活動於東華三院邱子田紀念中學舉行，為本院屬下及其他屯門區內的學校約170位學生及家長接種疫苗。

The Education Bureau and TWGHs Co-Organised the “School Vaccination Day” for the First Time

The Event was held in TWGHs Yau Tze Tin Memorial College to provide vaccination to around 170 students and parents from TWGHs schools and other schools in Tuen Mun District.



教育局局長蔡若蓮博士太平紳士（右三）在發展局空間數據辦事處總監陳宇俊先生（右一）及本院行政總監暨地理空間實驗室項目總監蘇祐安先生（左三）陪同下，了解實驗室的營運情況。
Dr. the Hon. CHOI Yuk Lin, JP (right 3), Secretary for Education, accompanied by Mr. CHAN Yue Chun (right 1), Head of Spatial Data Office, Development Bureau, and Mr. SU Yau On, Albert (left 3), TWGHs Chief Executive and Project Director of Geospatial Lab, gained a better understanding of the operation of the Geospatial Lab.

24.8

教育局局長到訪地理空間實驗室

教育局局長蔡若蓮博士太平紳士參觀本院營運的地理空間實驗室，聽取「地理信息系統應用公開賽2022」得獎同學的分享。一眾教育界人士亦進行了座談會。

Secretary for Education Paid a Visit to Geospatial Lab

Dr. the Hon. CHOI Yuk Lin, JP, Secretary for Education, paid a visit to the Geospatial Lab to listen to the sharing of the awarded students of the “Open GIS Competition 2022”. The education professionals were also engaged in a seminar during the Visit.